

Ἴνα δὲ **Και** ἐκεῖ ὅπου
συνέβη **συνέβη**
ἢ μάχη **ἢ μάχη**
καὶ **καὶ**
ἐνθεν **στο σημείο ἀπὸ το ὁποῖο**
ὄρμηθεις **αφοῦ ξεκίνησε**
ἐπέρασαν **πέρασε**
τὸν Ὑδάσπην **τὸν Ὑδάσπη**
ποταμὸν, **ποταμό,**
Ἀλέξανδρος **ὁ Ἀλέξανδρος**
ἔκτισεν **ἔχτισε**
πόλεις. **πόλεις.**

Καὶ **Και**
τὴν μὲν **στην μεν (πρώτη)**
ὠνόμασε **ἔδωσε το ὄνομα**
Νίκαιαν **Νίκαια,**
ἐπώνυμον **που ὀνομάσθηκε ἔτσι**
τῆς νίκης **ἀπὸ τη νίκη (του)**
τῆς κατ' Ἰνδῶν, **κατὰ των Ἰνδῶν**
τὴν δὲ **καὶ την ἄλλη**
Βουκεφάλαν **(την ὀνόμασε) Βουκεφάλα,**
ἕς τὴν μνήμην **στη μνήμη**
τοῦ ἵππου **του ἀλόγου (του),**
τοῦ Βουκεφάλα, **του Βουκεφάλα,**
ὃς **ὁ ὁποῖος**
ἀπέθανεν **πέθανε**
αὐτοῦ **σ' αὐτὸ το σημείο**

γενόμενος καματηρός καταβεβλημένος
ὑπὸ ἀπὸ
καύματός τον καύσωνα
καὶ και
ἡλικίας, ἀπὸ τα γηρατειά,
πρόσθεν δὲ και προηγουμένως
ξυγκαμῶν ἀφού κόπιασε
πολλὰ τε πολὺ μαζί
καὶ και
συγκινδυνεύσας ἀφού πέρασε πολλούς κινδύνους
Ἄλεξανδρῶ, μαζί με τον Αλέξανδρο,
ἀναβαινόμενός τε και ο οποίος ιππευόταν
πρὸς Ἄλεξανδρου ἀπὸ τον Αλέξανδρο
μόνου, μόνον,
καὶ και
μέγας μεγάλος
μεγέθει στο μέγεθος
ὅτι επειδή
ἀπηξίου ἀπαξίωνε
πάντας ὅλους
τούς τους
ἄλλους ἄλλους
ἀμβάτας, ἀναβάτες (δηλ. τους ἀπέρριπτε ως ἀνάξιους),
καὶ και
γενναῖος γενναῖος
τῷ θυμῷ. στη ψυχή.

Οἱ δὲ Και σε αὐτόν
ἦν υπήρχε

σημεῖον (ένα) σημάδι
κεφαλή μια κεφαλή
βοὸς βοδιού
ἐγκεχαραγμένη, χαραγμένη πάνω του,
ἐφ' ὧν για τον οποίο λόγο
καὶ και
λέγουσιν λένε
ὅτι ὅτι
ἔφερον εἶχε
τοῦτο αυτό
τὸ ὄνομα· το ὄνομα.

οἱ δὲ Και ἄλλοι
λέγουσιν λένε
ὅτι ὅτι
αὐτός ο ἴδιος
ῶν ενώ ἦταν
μέλας, μαύρος,
εἶχεν εἶχε
λευκὸν ἄσπρο
σημα σημάδι
ἐπὶ πάνω
τῆς κεφαλῆς, στο κεφάλι (του),
εἰκασμένον που ἔμοιαζε
μάλιστα πάρα πολύ
ἐς κεφαλὴν με κεφάλι
βοὸς· βοδιού.

Οὗτος ἄλλο
ὁ ἵππος το ἄλογο
ἐγένετο ἀφανῆς εξαφανίστηκε
Ἀλεξάνδρῳ για τον Ἀλέξανδρο (δηλαδή κλάπηκε)
ἐν τῇ χώρᾳ στην χώρα
Οὐξίων, (των) Ουξίων
καὶ και
Ἀλέξανδρος ο Ἀλέξανδρος
προεκήρυξεν διακήρυξε δημόσια
ἀνὰ τὴν χώραν σε ὅλη τη χώρα
ἀποκτενεῖν ὅτι θα σκοτώσει
πάντας ὅλους
Οὐξίους, (τους) Ουξίους,
εἴ αν
μὴ δεν
ἀπάξουσιν φέρουν πίσω
τὸν ἵππον το ἄλογο
αὐτῷ. σε αὐτόν.

Τοσὴδε γὰρ Γιατί τόσο μεγάλο
σπουδῆ ενδιαφέρον
ἦν υπήρχε
Ἀλεξάνδρῳ στον Ἀλέξανδρο
ἀμφ' αὐτόν. για αὐτόν. (δηλ. Ο Ἀλέξανδρος νοιάζονταν γι' αὐτόν τόσο πολύ).